נוצט די דאזיקע באנק

די באציאונגען צווישן דעם סוחר אין דעם באנקיר זיי־נען, אדער דארפן זיין, אינטימע אין ארויסהעלפנדי־קע. קרעדיטן וועלן פאראורזאכן דעם קאסטאמער ווייני־קער זארג, קאלעקשאנס קומען אריין מער רעגולאר און די סיילס וואקסן העכער ווען ער ווערט געשטיצט פון א קלוגער און ראיעלער בענקינג באדינונג.

IMPERIAL BANK OF CANADA

HEAD OFFICE - TORONTO

WINNIPEG (Main Office)	A. D. DUNCAN, Manager J. F. MacKAY, Asst. Manager
ARLINGTON and WESTMINSTER	R. S. McCLAY, Manager
NORTH END BRANCH	W. M. PORTER, Manager
ST. VITAL, Man.	R. MAVOR, Manager
RIVERTON and GIMLI, Man.	H. M. SAMPSON, Manager

מיר פארקויפן געלט איבערווייזונגען

— פיין —

רוסלאנד, פולן, דייטשלאנד

און אנדערע טיילען פון אייראפע, צאלבאר דארט

אין אמעריקאנער דאלארען

נידעדיגסטע רייטס — שנעלע באדינונג

THE DOMINION BANK

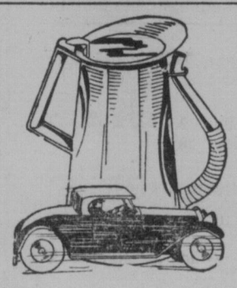
North End Branch, 678 Main St., Winnipeg, Man.
Main St. and Redwood Ave., Winnipeg, Man.
Regina Branch, Mr. W. A. Radcliff.
Saskatoon Branch, Mr. L. C. Brown, Manager.
King and McNab Streets, Hamilton, Ont.
City Hall Branch, Toronto, Ont.
Bleury and St. Catherine Streets, Montreal, Que.

THE TRADERS TRUST COMPANY

אפיציעלע אסיינים, עקזעקיוטארס, אדמיניסטראטארס, פינאנציעלע אגענטן

4טער פלאר, יוניאן טראסט בילדינג — טעלעפאן 26 892

קיין זאך האלט ניט א קאר אזוי יונג ווי פינקטלאכע אויל



מיר האבן דעם אויל אין גרוי וואס פאסט זיך צו צו אייער קאר, אין־מיר זיינען נייגעריק צו פארצייכענען אייך אויף אונ־זער צעטל פון שטענדיקע קליענטן.

דער דאזיקער סערוויס סטיישאן האלט אן א פולע און מיט א שמייכל באדינונג צו מאטאריסטן, און סיי דאס איז אויל, בענזין, וואסער, לופט, בעטערי ארבעט א־ער וועלכע עס איז אנדערע קאר טראבלס — קאנען מיר אייך געבן די בעסטע און שנעלסטע באדינונג און איינשפארן אייך געלט.

אונזער סטיישאן איז אפן 24 שעה א טאג.

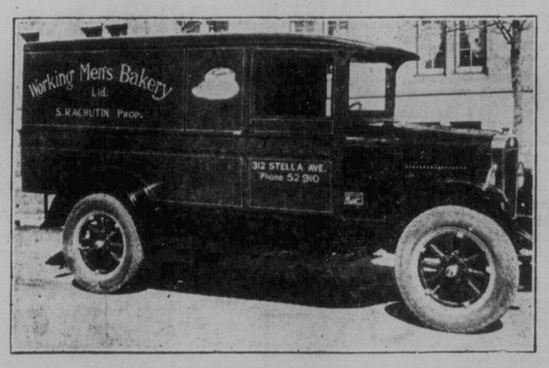
ווי אימער וועל איך אייך געבן מיין פערזענלאכע אטענשאן.

GRAND SERVICE STATION

מאיר זיפורסקי, איינגנטימער

Salter St. and Dufferin Ave. — Phone 54 574

דעם דאזיקן טראק נוצט מר. ראכוטין פאר זיין גרויסן קאנטרי טרייד איבער גאנץ מאניטאבא און אויף אלע סארטן וועגן.



מר. ראכוטין, פון דער וואַרקינגסמענס בעקעריי, האט געקויפט דעם טראק דעם 15טן אווגוסט, 1929.

אז קיין אנדער טראק וואלט ניט געקאנט געבן אזא וואונ־דערבארע פערפארמענס, איז דער פאקט וואס די וואַרקינג־מענס בעקעריי באזיצט איצט דריי אינטערנעשאנאל טראקס

ספיד-טראַק פיטשורס

שטארקע וויבראציעלאזע אינדזשינס

פארשטארקטע, שטאל־געפרעסטע פריימס

לאנגע, אללאי־שטאלענע ספרינגס

INTERNATIONAL MOTOR TRUCKS

פיר רעדער ברייקס

צוציענדיקער אויסזעען

באקוועמע קעבס

באדיס פאר אלע סארטן ארבעט

מיר האבן א טראק צוצופאסן אייערע ביזנעס. לאזט אונז דעמאנסטרירן פאר אייך

The International Harvester Co. of Canada Limited

פעקטארי ברענטשעס אין

BRANDON, MAN.	LETHBRIDGE, ALTA.	VANCOUVER, B. C.
CALGARY, ALTA.	REGINA, SASK.	WEYBURN, SASK.
EDMONTON, ALTA.	SASKATOON, SASK.	YORKTON, SASK.
N. BATTLEFORD, SASK.	SWIFT CURRENT, SASK.	WINNIPEG, MAN.

איבער זעקס ביליאן דאלאר אויסלענדישער קאפיטאל אינוועסטירט אין קאנאדע

אמעריקע האט אינוועסטירט אין קאנאדע א קאפיטאל פון דריי ביליאן און 881 מיליאן דאלאר; דער אינוועסטמענט פון גרויס בריטאניע אין קאנאדע, איז צוויי ביליאן און 224 מיליאן דאלאר.

ניט אכטנדיק דער דעפרעסיע וואס האט ארומגענאמען די נאנצע וועלט, האט זיך דער אינוועסטמענט פון אויסלענדישן קא־פיטאל אין קאנאדע פארגרעסערט אין פארלוי פונם יאר 1930, אויף 230 מי־ליאן דאלאר. דער דאזיקער פאקט קאן דיר נען אלס באוויז ווי גרויס עס איז דער צוטרוי, פון אויסלענדישע קאפיטאליסטן צו קאנאדע, אז זיי באטראכטן קאנאדע איינע פון די בעסטע לענדער צו אינוועס־טירן זייער קאפיטאל.

דער ס"ח אויסלענדישער קאפיטאל אינ־ווערטירט אין קאנאדע ביים סוף פון לעצ־טן יאר האט באטראפן די רייזיקע סומע פון זעקס ביליאן, 375 מיליאן און 533 טויזנט דאלאר.

פון דער דאזיקער סומע באשטייט דער אינוועסטמענט פון די פאראייניקטע שטא־טן, פון 3 מיליאן, 881 מיליאן און 145 טויזנט דאלאר און ברטישער. קאפיטאל איז דא אינוועסטירט צוויי ביליאן, 224 מיליאן און 66 טויזנט דאלאר.

זינט 1921 האט זיך דער ברטישער קא־פיטאל אינוועסטירט אין קאנאדע, פאר־גרעסערט אויף ארום 158 מיליאן דאלאר. די אמעריקאנער אינוועסטמענטס אין קא־נאדע האבן זיך פאר דעם זעלבן פעריאד פארגרעסערט אויף ארום א ביליאן און 485 מיליאן דאלאר. דער דאזיקער אומע־הויער גרויסער אינוועסטמענט פון אמע־ריקאנער קאפיטאל אין קאנאדע איז אן אנדייטונג אויף די נאענטע עקאנאמישע באציאונגען צווישן די צוויי לענדער.

ניט געקוקט אויף דעם וואוקס פון אויס־לענדישן אינוועסטירטן קאפיטאל אין קא־נאדע, האט זיך דער קאנאדער קאפיטאל, וואס ווערט גענוצט צו אנטוויקלען די נא־ציאנאלע רעזורסן, שטענדיק פארגרעסערט און קאנאדע איז ביי היינטיקן טאג ווייר־ניקער אפהייניגיק פון אויסלענדישן קא־פיטאל, ווי ווען עס איז פריער.

דער פאקט וואס אויסלאנד האלט אין איין פארגרעסערן אירע אינוועסטמענטס אין קאנאדע, איז א באוויז אויף דער שנע־לער אנטוויקלונג פון די נאטירלאכע רייכ־טימער אין דעם לאנד.

אין יאר 1922 האט דער אויסלענדישער קאפיטאל וואס איז געווען אינוועסטירט אין קאנאדע האט באטראפן פיר ביליאן, 735 מיליאן און 995 טויזנט דאלאר. פון דער סומע האט דער ברטישער אינוועסט־מענט באטראפן צוויי ביליאן, 86 מיליאן און 259 טויזנט דאלאר; אמעריקאנער אינ־ווערסטמענט — צוויי ביליאן, 397 מיליאן און 308 טויזנט דאלאר און אינוועסט־מענטס פון אנדערע לענדער — 252 מיליי־אן און 428 טויזנט דאלאר.

סייווינגס דעפאזיטס אין קאנאדע געשטיגן

אטאווא.— דער מאנאטלאכער סטייט־מענט פון פינאנץ דעפארטמענט וויזט, אז דער טאטאל פון סייווינגס דעפאזיטס אין געשארטעטע בענק פון קאנאדע האט זיך פארגרעסערט אין יאנוואר.

דער טאטאל פון סייווינגס דעפאזיטס אין אלע געשארטעטע בענק האט אין יאנוואר באטראפן $1.428.736.686 אין פארגלייך מיט $1.425.845.166 אין דער צעמבער 1930.

דער סכום פון לויפנדע הלואות אויסער קאנאדע האט זיך אויך פארגרעסערט. דער דאזיקער "אייטעם" האט אין יאנוואר באַ־טראפן $215.800.572 אין פארגלייך מיט 213.960.402 אין פאריקן חודש.

דאמיניאן נאטן אין צירקולאציע זיינען אין יאנואר געווען $110.166.517 אין פארגלייך מיט $126.857.429 אין פאריקן חודש און $124.876.329 פון זעלבן חודש אין פאריקן יאר.

דער טאטאל "קאל" לאונס אין קאנאדע פאר'ן חודש יאנוואר האט באטראפן $192.015.941 אין פארגלייך מיט 345, $204.781 אין פאריקן חודש.

—(::)—

מער באנקראטן אין די שטאטן ווי אין אנדערע לענדער

בערלין.— פון די 12 לייטנדסטע לענ־דער אין דער וועלט, האבן די פאראייניק־טע שטאטן נעהאט די גרעסטע צאל פון קאפיטליציעלע באנקראטן אין דעם פאריקן יאר. דער טאטאל אין דעם פאריקן יאר איז געווען 83.750 אין פארגלייך מיט 72.720 אין 1929, 69.376 אין 1928 און 66.152 אין 1927.

אין די שטאטן אליין זיינען פאריקן יאר רעניסטרירט געווארן 26.000 באנקראטן אין פארגלייך מיט 23.000 אין פאריקן יאר. פון די איראפייאישע לענדער האט איטאליע פארנומען דעם אויבנאן מיט 15.000 באנקראטן אין פארגלייך מיט 13.000 אין 1929; דייטשלאנד האט באנ־קראטן מיט 12.000 באנקראטן אין פאר־גלייך מיט 10.000 פון 1929; פראנקרייך האט פארצייכנט 9.000 באנקראטן אין 1930 לגבי 8.700 אין 1929. אין ענ־לאנד האט געהאט פאריקן יאר 8.000 באנקראטן לגבי 7.400 אין 1929.

עס פילט זיך א לאנגזאמע און זיכערע פארבע־סערונג אין קאנאדער קאמערץ אין אינדוסטריע לויטעט באריכט פון "באנק אף קאמערס"

אין דעם לעצטן מאנאטלאכן בולעטין פון דער קענעדיען באנק אף קאמערס ווערט געזאגט אז איבערבליק איבער דער געזעלשאפטלאכער סיטואציע אין קאנאדע, און ס'ווערט אנגעוויזן, אז אין דער לעצ־טער פילט זיך א לאנגזאמע אבער זיכערע פארבעסערונג אין פארשיידענע ליינס פון קאמערץ און אינדוסטריע און אז דאס פראבלעם פון ארבעטסלאזיקייט האט זיך אויך אפגעשוואכט, און דערפארענע אר־בעטער ווערן אבסאָרבירט פון די פארשיי־דענע אינדוסטריעס.

אין דעם באריכט ווערט אנגעוויזן, אז אין דער אויטאמאביל אינדוסטריע איז איצט פאראן מער באשעפטיקונג ווי פריער, און עס מערקן זיך אויך פארבעסערונגען אין די אינדוסטריעס פון איזן, שטאל און טעקסטיל און פאַלגלאך אויך מיט די אפ־ליאירטע אינדוסטריעס. עס ווערט אויך מער באשעפטיקונג ביי קאנסטרוקציע.

די דאזיקע פארבעסערונג פילט זיך שטארקער אין די מזרח פראווינצן, ווערט ווייטער געזאגט. אין די מערב פראווינצן האט דער מילדער ווינטער געהאט א ניט־איינהייטלאכע ווירקונג. פון איין זייט איז עס געווען א ברכה פאר די אריטע פאר־מערס וואס עס האט זיי פארשפארט צו קויפן וואַרימע קליידער אין קוילן, אבער פון דער אנדערער זייט, האט דערפון גע־ליטן דער ריסייל טרעיד און ס'האט זיך באשרענקט די אפעראציאן אין די מערב־דיקע קוילן פעלדער, וואו פילע מיינערס זיינען געווען באשעפטיקט בלויז פון איי־נעם ביז 3 טעג א וואך.

א גאנץ שטעטל אין טראנסילוואניע איז מקנא א אידישע פאמיליע צוליב א פעקל מצות אויף פסח

(פון דער סעריע "ערב פסח אין דער אלטער היים")

דאס האט געטראפן אין א קליין שטעטל וואס ליגט פארווארפן צווישן די ווילדער נישן פון טראנסילוועניע, אין פארגעקומען די געשיכטע וואס מיר גייען דא דערציילן ערב פסח. אין דעם שטעטל האט געלעבט א אמאיליע וואס האט געהאט א זון אין אמעריקע. דער זון האט צוגעשיקט שטיצע פון צייט־צו־צייט צו די עלטערן און זיי ארויסגעהאלפן ווי ווייט ער האט געקאנט. לעצטן יאר האט דער זון געשריבן, אז ער דענקט צו מאכן א רייזע קיין איראפע און ער וועט נאטירלאך אויך באזוכן די עלטע־רן. און אט איז אין א שיינעם טאג גע־קומען דעם זון אהיים. געווען איז עס ערב פסח. זיין קומען האט געמאכט גרויס אויס־זעען ביי די אידן פון שטעטל. אן "אמערי־קאנער" איז געווען א נייעס ביי די אידן פון דער קליינער פארווארפענער קהלה וואו עס קומט זעלטן א פרעמדער. מען האט באַ־וואונדערט זיינע קליידער, זיין האלטונג און זיין גאנצן אויסזעען. ער האט אויסגע־קוקט אין זייערע אויגן ווי א מענש פון אן אנדער וועלט. מען האט אויך מקנא געווען די עלטערן, ווייל אלע האבן געדענקט, אז דער זון האט ווער ווייסט וויפיל געלט מיט זיך געבראכט. אין אמת'ן איז אבער דער יונגערמאן ניט געקומען מיט פיל קאפיטאל ווייל ער איז ניט קיין רייכער מאן און זיי־נע אמעריקאנער גליקן זיינען געווען א שיין ביסל איבערטריבן. דער זון האט אבער מיט זיך געבראכט א מתנה פאר זיינע עלטערן וואס האט ארויסגערופן א קנאה ביי אלע אידן פון שטעטל. די מתנה איז באשטאַ־נען פון מאנישעוויטש מצה און מצה־פּראַ־דוקטן, גענוג אויף גאנץ פסח. דער זון האט געוואוסט, אז ער קומט גראד אויף פסח צו די עלטערן און ער האט מיט זיך מיטגע־בראכט אט די מתנה, ווייל ער האט גע־וואוסט ווי אנגעלעגט זי ווירדער נישן פון טראנסילוועניע, אין פארגעקומען די געשיכטע וואס מיר גייען דא דערציילן ערב פסח. אין דעם שטעטל האט געלעבט א אמאיליע וואס האט געהאט א זון אין אמעריקע. דער זון האט צוגעשיקט שטיצע פון צייט־צו־צייט צו די עלטערן און זיי ארויסגעהאלפן ווי ווייט ער האט געקאנט. לעצטן יאר האט דער זון געשריבן, אז ער דענקט צו מאכן א רייזע קיין איראפע און ער וועט נאטירלאך אויך באזוכן די עלטע־רן. און אט איז אין א שיינעם טאג גע־קומען דעם זון אהיים. געווען איז עס ערב פסח. זיין קומען האט געמאכט גרויס אויס־זעען ביי די אידן פון שטעטל. אן "אמערי־קאנער" איז געווען א נייעס ביי די אידן פון דער קליינער פארווארפענער קהלה וואו עס קומט זעלטן א פרעמדער. מען האט באַ־וואונדערט זיינע קליידער, זיין האלטונג און זיין גאנצן אויסזעען. ער האט אויסגע־קוקט אין זייערע אויגן ווי א מענש פון אן אנדער וועלט. מען האט אויך מקנא געווען די עלטערן, ווייל אלע האבן געדענקט, אז דער זון האט ווער ווייסט וויפיל געלט מיט זיך געבראכט. אין אמת'ן איז אבער דער יונגערמאן ניט געקומען מיט פיל קאפיטאל ווייל ער איז ניט קיין רייכער מאן און זיי־נע אמעריקאנער גליקן זיינען געווען א שיין ביסל איבערטריבן. דער זון האט אבער מיט זיך געבראכט א מתנה פאר זיינע עלטערן וואס האט ארויסגערופן א קנאה ביי אלע אידן פון שטעטל. די מתנה איז באשטאַ־נען פון מאנישעוויטש מצה און מצה־פּראַ־דוקטן, גענוג אויף גאנץ פסח. דער זון האט געוואוסט, אז ער קומט גראד אויף פסח צו די עלטערן און ער האט מיט זיך מיטגע־

*)

—(::)—

אינשורענס אין קאנאדע

לויט די סטאטיסטישע ציפערן איז אין דעם יאר 1930 געשריבן געווארן אויף $32.000.000 ווייניקער אינשורענס לגבי פאריקן יאר. פונדעסטוועגן זיינען פאראן צייכנס פון פארבעסערונג אין די לעצטע חדשים און פארשטייער פון אינשורענס קאמפאניעס גיבן איבער, אז טאקע א דאנק דעם קריזיס, האט זיך דער סענטימענט פאר אינשורענס געשטארקט, ווייל מאנכע האבן פארלארן דעם חשק צו אינוועסטירן געלט אין סטאקס און ווענדן זיך צו אינשו־רענס, וואו זיי פילן זיך מער זיכער מיט זייערע אינוועסטירונגען. א סך מענשן האַ־בען זיך געקאנט דורכשטופן די שווערע צייט, א דאנק דעם וואס זיי האבן געקאנט אויסלייען אויף זייערע אינשורענס פאלי־סיס.

—(::)—

פרעלימינארער באריכט פון קענעדיען פאסיפיק

ביי דעם דירעקטארן מיטינג פון דער קענעדיען פאסיפיק, איז ארויסגעגעבן גע־ווארן דער פרעלימינארער יערלאכער סטייטמענט פון דער קאמפאניע פארן יאר 1930.

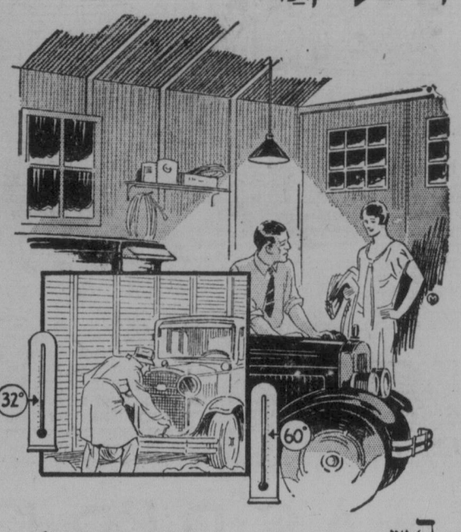
עס ווערט דארט איבערגעגעבן, אז די גראס איינאמע פאר'ן יאר איז געווען $180.900.804 אין פארגלייך מיט 955, 730, $209 אין פאריקן יאר.

ארבעטס קאסטן האבן באטראפן 146, $142.652 אין פארגלייך מיט 586.411 $166 אין 1929.

פאר פריפיירד דיווידענד איז ארונטער־געשריבן געווארן $5.005.623 און פאר געוויינלאכע דיווידענד, א סומע פון 907, $33.242 אין פארגלייך מיט א סומע פון $4.674.790 און $30.750.000 אין 1929.

—(::)—

האט איר ווען עס איז פרובירט אנטרייבן א קאלטע קאר?



...האט איר ווען אמאל גע'פטר'ט א האלבע שעה צייט צו אנקרעגענען די קאר אין א פראסטיגן פרימארגן? ס'איז טאקע א גוטער עס־פערסייז . . . אבער גארניט אזוי פריילאך פאר די שכנים. האט איר זיך אמאל אריינגע־טראכט ווענן דעם, אז איר קאנט אונטערשלאגן דעם גאראזש מיט ט ע ז/ט ע ס ט און אויסשליסן דעם נאכט־פראסט?

איר קאנט עס זייער גרינג טאן. דער קאסט איז א קליי־ניקייט — אבער וואס פאר א אונטערשייד!

ט ע ז/ט ע ס ט לאזט זיך ארבעטן אזוי גרינג! מען קאן עס אפזעגן און פארנאגלען ווי ברעטער. דאס איז גוטע פינף־אכטל אינטשעדיקע אינסולייישן און איז שטארק אויסגעלייגט אין שטאר־מ־סאלד בענגן צו דויערן א לעבן־לאנג.

לאזט אונז אייך דערציילן ווי אזוי איר קאנט איבערמאכן אייער גאראדזש—אין אזעל־כען וואס זאל אייך דינען א גאנץ יאר.

INSIST ON TEN-TEST INSULATING BUILDING BOARD. ACCEPT NO SUBSTITUTE

פאר פולע איינצעלהייטן, אפשאצונגען און א. וו., רופט אפ

WESTERN DISTRIBUTORS

The T. R. Dunn Lumber Company Ltd.

WINNIPEG, MAN.

TELEPHONE 26 097

פארקויפט ביי אלע גוטע לאמבער דילערס

TD2R

CHESTERFIELD HOUSE

פאר טשעסטערפילד און טשערס צו ניידעריקע פריינן

סליפ קאווערס ריפערס און איבערציאונגען אויך נעטאן פון עקספערטן

639 PORTAGE AVE.

2 טירן איסט פון שערברוק סטריט דזשארדזש האר, איינגנטימער

טעלעפאן 33 362

פריי צו ליידנדע פון אסטמא

פרייער פראוואו פון א מעטאדע וואס יעדער איינער קאן נוצן אן אומבאקוועמלאכקייטן אדער פארלוסט פון צייט.

מיר האבן א מעטאדע פאר דעם קאנטראל פון אסטמא, און מיר ווילן, אז איר זאלט עס פרובירן אויף אונזערע הוצאות. קיין אונטערשייד צי איי־ער פאל אין שוין פון א אנגער צייט אדער עס האט זיך ערשט געטאנן אנפארלקל, סיי איר ווייס דעם פון דעם כראנישן אדער פון צייט צו צייט, דארפט איר שיקן פאר א פרייען פראוואו פון אונ־זער מעטאדע. קיין אונטערשייד אין וואס פאר א קליפאט איר עגזיסט זיך, קיין אונטערשייד ווי אלט איר זייט אדער וואס אייער באשעפטיקונג זאל נים זיין, אויב איר האט טראכן מיט אסט־מא, דארף אונזער מעטאדע אייך העלפן.

איבערהויפט ווילן מיר עס שיקן צו די יעניגע וועמעס פאלן עס זעלן אויס צו זיין הילפלאזע, וואו אלע פארמעס פון אריינאטמעמענדיקע רפו־אות, טושעס, אפיאונס פרעפאראציעס, פיומס, "פאר מענטיריטע רייכעריינן" א. א. האבן נים נעהאלפן מיר ווילן ווייזן אלעמען אויף אונזערע הו־צאות, אז אונזער מעטאדע וועט מאכן א סוף צו אלע שווערקייטן צו אטעמען, צו דאס ניכט און צו אלע יענע שרעקלאכע פארשיידענע ליידן.

דער דאזיקער פרייער אנבאט איז צו וויכטיק צו פארנאגלען אין איינציקן פאל. שרייבט אויצט און פאנגט גלייך אן די מעטאדע. שיקט ניט קיין געלט. טעילט בלויז דעם קופאן אונטן. מוט עס היינט.

אייער פראוון קופאן

906K Frontier Bldg., 462 Niagara St.
590K Frontier Bldg., 462 Niagara St.
Buffalo, N.Y.

Send free trial of your method to:

_____
_____
_____

זעט אונזערע נייע ספרינג סחורות

א גרויסער אויסוואל פון וואס אויסצוקלייבן

Dominion Furniture Co., Limited

499 NOTRE DAME AVENUE

PHONES: 86 195 — 87 873

INCOME TAX SERVICE
AUDITS, FINANCIAL REPORTS
INVESTIGATIONS

ס. א. פארטיגאל

— מיט —

דזשא. לוס און קאמפאני

Chartered Accountants, Auditors

202 פאריין בילדינג, טעלעפאן 21 746

רעזידענס טעל. 24 524

פיינט אייער הויז איצט

שיין, גוט און ביליק

ראיעלע ארבעט און צופרידנהייט

MAX GORDON

484 FLORA AVE.

MACDONALD'S 10¢ CIGARETTES

בלענדער — ווירדזשיניע

אייער דאס וועט אייך קויפן 10 ריכטיגע סיגארעטס, אויב איר וועט נאר־לאנגען מעקדאנעלד'ס נייווי קאט פאר'ן ווירדזשיניע ריכטערער — אדער מעקדאנעלד'ס ברונעט פאר ריכטערער פון בלענדער.